

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:39

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Splamili się swoimi czynami I cudzołożyli swoimi postępками.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Splamili się przez swe dzieła, Scudzołożyli czynami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Splamili się swymi czynami i cudzołożyli swymi postępkami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zmazali się sprawami swemi, a cudzołożyli wynalazkami swemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i zeszpecona ich uczynkami, i cudzołożyli w wynalazkach swoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a oni się splamili swoimi czynami i występkami swymi dopuścili się wiarołomstwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Splugawili się czynami swoimi I cudzołożyli postępkami swymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Splamili się swoimi czynami, występkami dopuścili się wiarołomstwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Splugawili ją czynami swoimi, cudzołożyli przez swe występki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Splamili się też przez swoje uczynki, sprzeniewierzyli się przez swe występki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І змаліли і зле їм було від злих клопотів і болю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zanieczyszczali się swoimi sprawami, cudzołożyli swoim postępowaniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oni przez swe dzieła stali się nieczyści i przez swe postęпки uprawiali nierząd.